



UNIwersYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Korespondencja biznesowo-handlowa

Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Język niemiecki i komunikacja w biznesie		Cykl dydaktyczny 2023/24	
Specjalność -		Kod zajęć 09NKBS.21K.01188.23	
Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii		Języki wykładowe polski	
Poziom studiów studia drugiego stopnia		Obligatoryjność Obowiązkowy	
Forma studiów studia stacjonarne		Blok zajęciowy Przedmioty kierunkowe	
Profil studiów profil praktyczny			
Koordynator zajęć	Karolina Kęsicka		
Prowadzący zajęcia	Karolina Kęsicka		
Okres Semestr 1	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Ćwiczenia: 30, Zaliczenie z oceną		Liczba punktów ECTS 4

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	rozwijanie znajomości języka niemieckiego w sytuacjach życia zawodowego związanych z prowadzeniem niemieckojęzycznej korespondencji handlowej i biznesowej w firmie
C2	kształtowanie poprawności językowo-stylistycznej w odniesieniu do formułowania tego rodzaju pism
C3	zapoznanie ze strukturą i terminologią obecną w niemieckich pismach handlowych i w pisemnej komunikacji biznesowej

Wymagania wstępne

znajomość języka niemieckiego na poziomie co najmniej B2

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	zna i rozumie struktury językowo-gramatyczne i stylistyczne stosowane w niemieckich pismach korespondencji handlowej i komunikacji biznesowej	NKB_K2_W01, NKB_K2_W02, NKB_K2_W05	Kolokwium pisemne, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
W2	rozpoznaje, analizuje, interpretuje i stosuje strukturę tekstów właściwych dla niemieckiej korespondencji handlowej i biznesowej	NKB_K2_W01, NKB_K2_W04, NKB_K2_W05, NKB_K2_W07	Kolokwium pisemne, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
W3	zna i stosuje terminologię ekonomiczno-handlową w języku B w zakresie tematów omawianych na zajęciach	NKB_K2_W01, NKB_K2_W02, NKB_K2_W05, NKB_K2_W07, NKB_K2_W08	Kolokwium pisemne, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
Umiejętności - Student/ka:			
U1	potrafi formułować w języku obcym pisma handlowe i korespondencję biznesową z zastosowaniem adekwatnych struktur językowych i właściwego słownictwa fachowego	NKB_K2_U01, NKB_K2_U05, NKB_K2_U07	Kolokwium pisemne, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
U2	potrafi integrować wiedzę z różnych dyscyplin i stosować ją w sytuacjach profesjonalnych	NKB_K2_U06	Kolokwium pisemne, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	jest gotów do inicjowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych	NKB_K2_K05, NKB_K2_K06	Kolokwium pisemne, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)
K2	ma świadomość różnic kulturowych w odniesieniu do stylu prowadzenia pisemnej korespondencji fachowej w języku niemieckim i polskim	NKB_K2_K01, NKB_K2_K07	Kolokwium pisemne, Zaliczenie praktyczne (analiza wykonawstwa)

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Niemiecki i polski list handlowy – wprowadzenie; zasady redakcji tekstów w komunikacji biznesowej	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Ćwiczenia
2.	Przykładowe niemieckie listy handlowe	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Ćwiczenia
3.	Teksty komunikacji biznesowej	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Ćwiczenia

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Ćwiczenia	Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda analizy przypadków, Metoda ćwiczeniowa

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Ćwiczenia	ogólne zasady usprawiedliwiania nieobecności na zajęciach w IFG w danym roku akademickim wykonanie wskazanych przez prowadzącego listów handlowych / pism biznesowych w ramach zaliczenia praktycznego Kryteria oceniania dla kolokwium pisemnego: od 60% - 3,0 od 70% - 3,5 od 80% - 4,0 od 90% - 4,5 od 95% - 5,0

Literatura

Obowiązkowa

1. Kubacki A.D., Neue Auswahl deutschsprachiger Dokumente, Warszawa Translegis 2011
2. Białek, E. / Kos, J.: Niemiecki jako język biznesu. Vademecum z wzorami zdań i listów - Wirtschaftsdeutsch. Grundwortschatz in Beispielsätzen und Musterbriefen; Wrocław DWE 1995
3. Kleinschmidt, A. / Bęza, S.: Deutsch im Büro, Warszawa Poltext 2010
4. Hering, A. / Matussek, M.: Geschäftskommunikation. Besser schreiben, Ismaning Hueber 2013

Dodatkowa

1. materiały własne prowadzącego; autentyczne teksty z omawianej tematyki

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Ćwiczenia	30
Przygotowanie do zajęć	60
Przygotowanie do zaliczenia	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120
Liczba punktów ECTS	ECTS 4

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
NKB_K2_K01	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do absolwent jest gotów do krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści oraz do doskonalenia zdobytych umiejętności
NKB_K2_K05	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do inspirowania i organizowania działalności kulturalnej na rzecz środowiska społecznego w ramach popularyzacji nauki języka niemieckiego i wiedzy o kulturze niemieckiego obszaru językowego oraz Inicjowania działań i kultywowania kontaktów międzynarodowych (głównie polsko-niemieckich, polsko-austriackich i polsko-szwajcarskich) i międzykulturowych
NKB_K2_K06	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, a także odpowiedzialnego pełnienia roli pośrednika między kulturami i tłumacza, jak i zrozumienia wagi poszanowania własności intelektualnej
NKB_K2_K07	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do uznania wartości i znaczenia różnorodności kulturowej ludzkości oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności
NKB_K2_U01	Absolwent/ka potrafi sformułować i analizować w sytuacjach profesjonalnych rozwinięte metody analizy, interpretacji, problematyzowania i wartościowania różnorodnych wytworów języka do realizacji założonego zadania badawczego
NKB_K2_U05	Absolwent/ka potrafi sformułować i rozwiązywać problemy językoznawcze, translatologiczne i interkulturowe oraz wykonywać zadania typowe dla działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów
NKB_K2_U06	Absolwent/ka potrafi integrować wiedzę z różnych dyscyplin (językoznawstwo, kulturoznawstwo, ekonomia, informatyka, socjologia) i stosować ją w sytuacjach profesjonalnych i wdrożeniowych
NKB_K2_U07	Absolwent/ka potrafi posługiwać się językiem niemieckim w mowie i piśmie zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu co najmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz językiem specjalistycznym
NKB_K2_W01	Absolwent/ka zna i rozumie zna i rozumie w pogłębionym stopniu ogólną i specjalistyczną terminologię, teorię i metodologię oraz procesy rozwojowe z zakresu badań nad językiem i jego kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami oraz ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych
NKB_K2_W02	Absolwent/ka zna i rozumie na poziomie rozszerzonym terminologię specjalistyczną z zakresu języków specjalistycznych i komunikacji interkulturowej
NKB_K2_W04	Absolwent/ka zna i rozumie metody interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla danych teorii i szkół badawczych w zakresie językoznawstwa lub przekładu specjalistycznego oraz ich praktyczne zastosowanie w sytuacjach zawodowych
NKB_K2_W05	Absolwent/ka zna i rozumie kluczowe zagadnienia z zakresu językoznawstwa, translatologii i komunikacji interkulturowej oraz ich praktyczne zastosowanie w działalności zawodowej, a także zna i rozumie zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości, w których wymagana jest znajomość języka niemieckiego i komunikacji interkulturowej
NKB_K2_W07	Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe ekonomiczne, prawne i etyczne uwarunkowania pracy tłumacza oraz działalności zawodowej związanej z pracą w firmach niemieckojęzycznych i instytucjach polsko-niemieckiej wymiany kulturowej
NKB_K2_W08	Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości, a także z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego